



Distr.  
GENERAL

A/51/154  
4 June 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункты 27, 46, 54, 55, 97г  
и 151 первоначального перечня\*

НЕОБХОДИМОСТЬ ПРЕКРАЩЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, ТОРГОВОЙ И ФИНАНСОВОЙ  
БЛОКАДЫ,  
ВВЕДЕННОЙ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ ПРОТИВ КУБЫ

ПЕРЕСТРОЙКА И АКТИВИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ  
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ  
ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Письмо Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных  
Наций от 21 мая 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам текст коммюнике, принятого министрами  
иностраннх дел и главами делегаций Движения неприсоединившихся стран по случаю заседания  
Комитета на уровне министров по вопросам методологии, проходившего в Картахена-де-Индиас  
15-16 мая 1996 года.

\* А/51/50.

A/51/154

Russian

Page 2

Убедительно прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 27, 46, 54, 55, 97г и 151 первоначального перечня.

Хулио ЛОНДОНЬО-ПАРЕДЕС  
Посол  
Постоянный представитель

/...

## ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском языке]

Коммюнике министров иностранных дел и глав делегаций Движения  
неприсоединившихся стран по случаю заседания Комитета на уровне  
министров по вопросам методологии, Картахена-де-Индиас, Колумбия,  
15-16 мая 1996 года

По случаю заседания Комитета на уровне министров министры иностранных дел и главы делегаций Движения неприсоединившихся стран приняли Картахенский документ по вопросам методологии, обновляющий структуры и методы работы Движения с учетом новых международных реальностей, с целью укрепления Движения. Они особо подчеркнули ту большую роль, которую неприсоединившиеся страны продолжали активно и эффективно играть на международной арене со времени проведения последней встречи на высшем уровне, которая состоялась в Картахена-де-Индиас в октябре 1995 года.

Заседание на уровне министров подтвердило обязательство продолжать поиски путей и средств укрепления роли Движения и просило создать с этой целью рабочую группу. Заседание на уровне министров подтвердило важность координации действий неприсоединившихся стран в органах Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности.

Министры иностранных дел и главы делегаций также подтвердили те лидирующие позиции, которые Движение заняло в решении крайне важных и актуальных вопросов, стоящих на повестке дня Организации Объединенных Наций, - вопросов, по которым проявилась его энергия, его неразрывная связь с современностью и его важная, неотъемлемая роль в процессе упрочения системы Организации Объединенных Наций, подчеркнув при этом, что тогда, когда Движение выступало единым фронтом, были достигнуты существенные результаты. Поэтому они призвали страны - участницы Движения удвоить свои усилия в этом направлении.

Они подчеркнули, что мир нуждается в новой форме сотрудничества, которое поможет создать международный порядок на основе большей справедливости и большего равноправия. Глобализация и взаимозависимость не должны приводить к вмешательству.

Кроме того, они самым решительным образом отвергли экстерриториальное применение законов любой одной страны в целях оценки политики других стран или воздействия на их политику. Они также отвергли использование мер принуждения, приводящих к ограничению торговли, в нарушение действующих норм международного права.

Министры иностранных дел и главы делегаций также выразили свою убежденность в том, что Председатель Движения неприсоединившихся стран, которым в настоящее время является президент Колумбии Его Превосходительство д-р Эрнесто Сампер Писано и к которому была обращена просьба выполнить важное поручение, а именно довести до сведения глав государств и правительств Группы 7, которые встретятся в Лионе, Франция, позиции и обеспокоенность стран - участниц Движения по вопросам, относящимся к экономическому и социальному развитию, успешно справится с порученной задачей.

Министры иностранных дел и главы делегаций Движения неприсоединившихся стран вновь заявили о своей полной и энергичной поддержке действий, предпринимаемых президентом Эрнесто

A/51/154

Russian

Page 4

Сампером Писано и правительством Колумбии в их качестве Председателя Движения, и выразили им и городу Картахена-де-Индиас свою признательность за теплое гостеприимство и радушие, проявленные по отношению к ним в связи с проведением заседания Комитета на уровне министров по вопросам методологии.

Картахена-де-Индиас, 16 мая 1996 года.

-----